

German

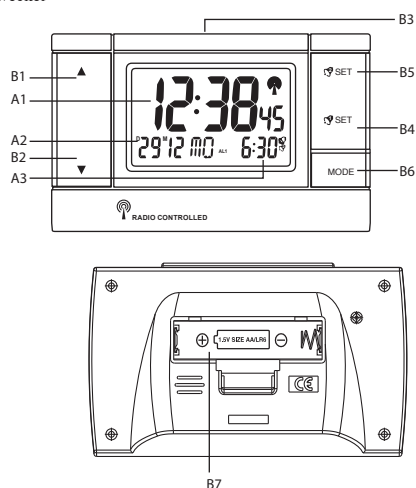
Funkwecker

Art.-Nr. 51059 Mebus

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Funkweckers. Entwickelt und konstruiert mit innovativen Komponenten und Techniken, wird er Ihnen immer die genaue Uhrzeit anzeigen. Er muß nicht eingestellt werden, da dies automatisch durch das empfangene Zeitsignal geschieht. Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um die Eigenschaften und Funktionsweisen ausführlich kennenzulernen.

SCHUTTE & PANZER RC89 MANUAL (GERMAN)
SIZE: W75 X H80 (mm)
BY EMILY TSOI 17/04/07

BEDIENUNGSANLEITUNG Funkwecker



Bedienelemente und Anzeigen / Gerätebeschreibung

A. LCD Anzeige bestehend aus drei Teilen

A1. Uhrzeit

- zeigt die sekundengenaue Uhrzeit an
- zeigt an, ob Zeitsignal empfangen wird (Funkturmsymbol)
- zeigt an, ob SNOOZE Alarm eingestellt ist (Zz Symbol)

A2. Datum

- zeigt den Monat, Tag und Wochentag an

A3. Alarmzeiten

- zeigt die Alarmeinstellungen an
- zeigt an, ob die Sommerzeit momentan angezeigt wird. (durch ein S-Symbol)

B. Funktionstasten

B1. "UP" – Taste

- dient zum Einstellen der im entsprechenden Modus blinkenden Werte
- drücken und 3 Sekunden gedrückt halten führt in den Weltzeitmodus (F)
- drücken wechselt zwischen der 12/24 Stunden Anzeige

- B2. "DOWN" – Taste
- dient zum Einstellen der im entsprechenden Modus blinkenden Werte
 - drücken und gedrückt halten wechselt die Sprache der Wochentagsanzeige
- B3. SNOOZE/LIGHT – Taste
- aktiviert die Hintergrundbeleuchtung
 - aktiviert den Wiederholungsalarm
- B4. ALARM SET 1 – Taste
- aktiviert bzw. deaktiviert den jeweils eingestellten ALARM 1
 - drücken und 3 Sekunden gedrückt halten führt zum Einstellmodus für den Alarm 1.
- B5. ALARM SET 2 – Taste
- aktiviert bzw. deaktiviert den jeweils eingestellten ALARM 2
 - drücken und 3 Sekunden gedrückt halten führt zum Einstellmodus für den Alarm 2.
- B6. MODE – Taste
- drücken führt zum ALARM 1 und ALARM 2
 - drücken und 3 Sekunden gedrückt halten führt zum Einstellmodus für die Uhrzeit bzw. den Weltzeitmodus.
- B7. Batteriefachdeckel

4

Inbetriebnahme

1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (B7).
2. Legen Sie nun zuerst die Batterie (1x Alkaline 1,5V, AA, LR06) polrichtig in das Batteriefach (B7) des Funkweckers ein. Die richtige Polarität wird Ihnen im Inneren des Batteriefachs gezeigt.
3. Schließen Sie nun das Batteriefach. Der Funkwecker sucht nun nach dem DCF Zeitsignal. Die Suche kann ca. 3 bis 10 Minuten dauern. Je nach Stärke des Signals in Ihrer Region. Das Funkturmsymbol erscheint im Anzeigefeld (A1) über der Sekundenanzeige und blinkt auf, sobald ein Signal empfangen wird und sich das Gerät synchronisiert. Sobald die Synchronisation erfolgreich war, werden sowohl das richtige Datum und Uhrzeit, als auch das Funkturmsymbol konstant angezeigt.

ACHTUNG:

- a) Achten Sie unbedingt darauf, dass die verwendeten Batterien neu und von richtiger Größe sind.
- b) Sollten Sie keine weiteren Funktionen des Funkweckers benötigen, so ist die Installation hiermit abgeschlossen. Die weiteren Funktionen und Besonderheiten für den Betrieb entnehmen Sie bitte der nachfolgenden Bedienungsanleitung.

5

Weitere Funktionen

1. Manuelle Einstellung der Uhrzeit
 - Durch Drücken und Halten der MODE (B6) – Taste für 3 Sekunden wird die Zeitsignalsuche deaktiviert.
 - Nach Deaktivierung der Zeitsignalsuche blinkt nun die Stundenanzeige auf.
 - Sie können nun durch Drücken der Tasten "UP" (B1) und "DOWN" (B2) die Stunden einstellen.
 - Bestätigen Sie nun mit der MODE (B6) - Taste und verfahren sie mit den weiteren Einstelldaten wie eben beschrieben. Die Tasten "UP" (B1) und "DOWN" (B2) stellen den jeweiligen Wert ein und die MODE (B6) - Taste bestätigt die Eingabe.
 - Folgende Daten können der Reihe nach eingestellt werden:
 - Stunde, Minute, Jahr, Monat und Tag
2. Einstellen der Weckfunktion
 - Dieses Gerät hat zwei einstellbare Weckzeiten. Alarm 1 und Alarm 2.
 - Drücken und halten Sie ALARM 1 SET (B4) – Taste für 3 Sekunden gedrückt um die Alarmzeit einzustellen. Es beginnt die Stundenanzeige zu blinken.
 - Drücken Sie nun die "UP" (B1) bzw. "DOWN" (B2) - Taste, um die gewünschte Stunde einzustellen und bestätigen Sie anschließend mit der ALARM 1 SET (B4) – Taste. Stellen Sie nun wie zuvor die Stunden, die Minuten ein und bestätigen

6

Sie nochmals mit ALARM 1 SET (B4). Nun erscheint nochmals eine blinkende Minutenanzeige. Hier können Sie die Zeitspanne einstellen wann der Alarm wieder ertönen soll von der Alarmwiederholungsfunktion (SNOOZE Funktion). Mit der "UP" (B1) bzw. "DOWN" (B2) – Taste können Sie die gewünschte Minuten einstellen. Sie können wählen zwischen 1-59 Minuten. Um das Ganze zu bestätigen, drücken Sie bitte die ALARM 1 SET (B4) Taste. Nun erscheint ein Glockensymbol mit der Ziffer 1 im Anzeigefeld (A3) rechts neben der eingestellte Alarmzeit.

- Analog wird der Alarm 2 mit der ALARM 2 SET (B4) – Taste eingestellt, ansonsten müssen Sie dann genau wie bei der Einstellung des 1. Alarms vorgehen.
- Um den eingestellten Alarm 1 und/oder Alarm 2 zu deaktivieren bzw. aktivieren, müssen Sie die ALARM 1 SET (B4) – Taste für Alarm 1 oder ALARM 2 SET (B5) – Taste für Alarm 2 drücken.
- Wenn das Alarm ertönt und die SNOOZE/LIGHT (B3) – Taste gedrückt wird, so wird der Alarm nach Ihre eingestellte Zeitspanne Wiederholt.
- Drücken der ALARM 1 bzw. 2 SET (B4/B5) – Taste deaktiviert den Alarm für den Tag.
- ACHTUNG: Wenn die Alarmzeiten so programmiert sind, dass innerhalb der Snooze Funktion des einen Alarms die andere Alarmzeit beginnt, dann wird die zuerst begonnene Snooze Funktion für den Tag automatisch deaktiviert, sobald der 2. Alarm beginnt und nur noch der zuletzt begonnene Alarm ertönt kann wieder auf Weckwiederholung gestellt werden.

7

3. Hintergrundbeleuchtung
 - Drücken Sie die Snooze/Light (B3) - Taste, um die Hintergrundbeleuchtung für 3 Sekunden zu aktivieren.
4. Spracheinstellung der Wochentagsanzeige
 - Die Wochentagsabkürzungen können in 5 verschiedenen Sprachen angezeigt werden, Englisch (EN), Deutsch (GE), Französisch (FR), Italienisch (IT), Spanisch (SP). Um die Anzeige zu wechseln halten Sie die "DOWN" (B2) – Taste gedrückt. Es erscheinen dann nacheinander für je 2 Sekunden die oben genannten Abkürzungen. Bei der gewünschten Sprache einfach die Taste loslassen.
5. Ortszeit - Weltzeit
 - Drücken und halten Sie die "UP" (B1) – Taste für 3 Sekunden gedrückt. Im Anzeigefeld (A1) erscheint nun "F"
 - Drücken und halten Sie nun die MODE (B6) – Taste 3 Sekunden gedrückt, um dann mit den Tasten "UP" (B1) und "DOWN" (B2) die entsprechende Zeit einzustellen.
 - Drücken Sie die MODE (B6) – Taste, um die Eingabe zu bestätigen.
 - Drücken und halten Sie die "UP" (B1) – Taste für 5 Sekunden gedrückt, um zwischen Orts – und Weltzeit zu wählen.

8

Fehlerbehebung, Pflegehinweise und technische Daten

1. Schwache Batterie
 - Ersetzen Sie die Batterien, sobald die Anzeige schwach und unleserlich wird.
 - Danach muß die Uhr sich neu einstellen, bzw. sich neu synchronisieren.
 - Anzeige von unregelmäßigen Zahlen (flackern etc.)
Wahrscheinlich ist eine Batterie nicht richtig eingelegt. Kontrollieren Sie bitte den Sitz der Batterien, indem Sie den Batteriefachdeckel öffnen und die Batterien erneut einlegen.
2. Pflegehinweise
 - Vermeiden Sie Erschütterungen z.B. durch Fallenlassen des Weckers.
 - Benutzen Sie einen weichen Baumwollappen oder ein Mikrofasertuch zur Pflege.
 - Verwenden Sie bitte notfalls nur ein mildes Reinigungsmittel. Benutzen Sie KEINE Substanzen wie Benzin oder Sprühreiniger etc.
 - Vermeiden Sie extreme Temperaturbelastungen über dem angegebenen Bereich; hervorgerufen z.B. durch direkte Sonneneinstrahlung.

9

3. Bitte beachten
 - Aufgrund von Einschränkungen der Druckmöglichkeit kann die Darstellung der Anzeige in dieser Bedienungsanleitung von der tatsächlichen Anzeige leicht abweichen.
 - Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf nicht ohne die Zustimmung des Herstellers vervielfältigt werden.
 - Änderungen vorbehalten

4. Technische Daten
 - Funkwecker mit DCF Signalempfangsteil
 - Benötigt 1 x Alkaline, LR06, AA, 1.5V Batterie

Serviceadresse

Sollten Sie weitere Fragen zu diesem Gerät haben, so können Sie sich von Montag bis Freitag in der Zeit von 10.00 Uhr und 15.00 Uhr an unsere Hotline unter 02129 / 344664 oder 02129 / 343387 wenden. Bitte halten Sie für dieses Gespräch die Artikelnummer des Gerätes (25334) und das Kaufdatum bereit.

Modellnummer RC89
Art. -Nr. 51059
L. -Nr. 1807

Albert Mebus GmbH & Co.
Bergische Str. 11
42781 Haan

Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden

10



RoHS



Konformitätserklärung

CE

Wir erklären, dass das folgende Produkt:

Funkwecker RC89

mit den folgende Normen oder Dokumente übereinstimmt.

EN 61000-6-3 : 2001

EN 55014-2 : 1997+A1 : 2001

QA MANAGER : H.Y.WANG

[Signature]



Beachten Sie bitte unbedingt, dass Sie Batterien und Gerät nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen umweltgerecht entsorgen

11

Radio Contrôlé

Avec Affichage De L'Heure En Autres
Fuseaux Horaires, Affichage De L'Heure
D'Été/Heure D'Hiver, Double Alarme
Mise En Veille Et Lumière De Fond


D C F













Mode d'emploi
(RC89)



FONCTIONS:

-
- Diagram illustrating the digital display of the alarm clock with the following labels:
- Affichage de l'heure
 - Affichage de la date
 - Affichage du mois
 - Affichage du jour de la semaine
 - Indicateur de répétition de l'alarme
 - Indicateur de l'heure d'été
 - Indicateur de réglage de l'alarme 1
 - Indicateur de l'heure en autre fuseau horaire
 - Indicateur d'épuisement de la pile
 - Symbole de réception du signal
 - Heure de l'alarme

INSERTION DE LA PILE

1. Appuyer avec le doigt au centre du couvercle du compartiment à pile situé au dos de l'appareil.
2. Retirer le couvercle dans le sens de la flèche.
3. Insérer une pile neuve AA en respectant la polarité indiquée.
4. Refermer le couvercle du compartiment à pile.

RÉGLAGE DE L'HEURE

- * Lorsque la pile est insérée correctement, toutes les unités d'affichage s'allument brièvement sur l'écran. L'heure et la date sont 1⁰¹ M WE 0 :00 et l'heure de l'alarme 1 est 7:00.
- * L'appareil commence la recherche du signal radio DCF automatiquement. Cela dure environ 3-5 minutes. Si le signal DCF n'a pas été reçu après 5 minutes, régler l'heure manuellement à l'aide de la touche MODE. L'appareil cherche ensuite le signal radio toutes les heures. Lorsque la réception réussit, l'heure DCF remplace automatiquement l'heure réglée manuellement.

15

FONCTION DES TOUCHES

6 touches permettent une utilisation optimale de ce réveil :

MODE

- Affichage de l'heure de l'alarme 1 et 2
 - Réglage manuel de l'heure
 - Réglage manuel de l'heure dans un autre fuseau horaire
- ▲
- Augmenter les unités des heures, minutes, année, mois et date pendant le réglage
 - Passer de l'affichage en 12 heures à l'affichage en 24 heures
 - Passer de l'affichage de l'heure locale à l'affichage de l'heure dans un autre fuseau horaire
- ▼
- Diminuer les unités des heures, minutes, année, mois et date pendant le réglage
 - Sélection de la langue d'affichage du jour de la semaine

SET

- Réglage de l'alarme 1
- Enclencher/éteindre l'alarme 1

SET

- Réglage de l'alarme 2
- Enclencher/éteindre l'alarme 2

SNOOZE/LIGHT (mise en veille/lumière de fond)

- Allumer la lumière de fond
- Passer en mode mise en veille lorsque l'alarme est enclenchée

16

RÉGLAGE MANUEL DE L'HEURE ET DE LA DATE

Appuyer sur la touche **MODE** pendant 3 secondes:

- * Les unités de l'heure clignotent. Régler l'heure à l'aide des touches ▲ et ▼.



*Appuyer sur **MODE** :

- Les unités des minutes clignotent. Régler les minutes à l'aide des touches ▲ et ▼.



*Appuyer sur **MODE** :

- Les unités de l'année clignotent. Régler l'année à l'aide des touches ▲ et ▼.



*Appuyer sur **MODE** :

- Les unités du mois clignotent. Régler le mois à l'aide des touches ▲ et ▼.



*Appuyer sur **MODE** :

- Les unités de la date clignotent. Régler la date à l'aide des touches ▲ et ▼.



17

- * Appuyer sur **MODE** pour confirmer les réglages. Si aucune touche n'est pressée pendant 30 secondes, l'heure actuelle s'affiche.

RÉGLAGE DE LA LANGUE D'AFFICHE DU JOUR DE LA SEMAINE

- * En mode normal, appuyer sur ▼ pendant 3 secondes.
- * Le jour de la semaine s'affiche dans la langue réglée : anglais (EN), allemand (GE), italien (IT), français (FR), espagnol (SP).
- * Appuyer sur ▼ pendant 1 seconde pour sélectionner la langue désirée.

RÉGLAGE DE L'HEURE DANS UN AUTRE FUSEAU HORAIRE

- * En mode normal, appuyer sur ▲ pendant 3 secondes. Le réveil passe à l'heure dans un autre fuseau horaire et le symbole "F" s'affiche.
- * Lorsque l'heure dans un autre fuseau horaire est affichée, appuyer sur ▲ pendant 3 secondes pour passer à l'affichage de l'heure locale et le symbole "F" disparaît.
- * En mode de l'heure dans un autre fuseau horaire, appuyer sur **MODE** pendant 3 secondes pour régler l'heure. Les unités de l'heure clignotent.
- * Régler l'heure à l'aide des touches ▼ et ▲.
- * Appuyer à nouveau sur **MODE** pour confirmer le réglage.
- * Si aucune touche n'est pressée pendant 30 secondes, l'heure dans un autre fuseau horaire s'affiche.

18

RÉGLER L'ALARME 1

Appuyer sur **SET** pendant 3 secondes.

- * Les unités de l'heure de l'alarme 1 clignotent. Régler l'heure à l'aide des touches ▲ et ▼.
- * Appuyer encore une fois sur **SET**. Les unités des minutes de l'alarme 1 clignotent. Régler les minutes à l'aide des touches ▲ et ▼.



- * Appuyer sur **SET** pour afficher la durée de mise en veille actuellement programmée. Les unités des minutes clignotent.



- * Régler la durée de mise en veille (de 1 à 59 minutes) à l'aide des touches ▲ et ▼.
- * Appuyer sur **SET** pour confirmer l'heure de l'alarme 1.



- * Si aucune touche n'est pressée pendant 30 secondes, l'heure actuelle s'affiche.

19

RÉGLER L'ALARME 2

Appuyer sur **SET** pendant 3 secondes.

* Les unités de l'heure de l'alarme 2 clignotent.

Régler l'heure à l'aide des touches ▲ et ▼.

* Appuyer encore une fois sur **SET**.

Les unités des minutes de l'alarme 2 clignotent.

Régler les minutes à l'aide des touches ▲ et ▼.

* Appuyer sur **SET** pour afficher la durée de mise en veille actuellement programmée.

Les unités des minutes clignotent.

* Régler la durée de mise en veille (de 1 à 59 minutes) à l'aide des touches ▲ et ▼.

* Appuyer sur **SET** pour confirmer l'heure de l'alarme 2.

* Si aucune touche n'est pressée pendant 30 secondes, l'heure actuelle s'affiche.



20

ALARMES 1 ET 2 ET MISES EN VEILLE 1 ET 2 ENCLANCHÉES/ÉTEINTES

* Appuyer sur **SET** / **SET** pour enclencher l'alarme 1, pour éteindre l'alarme 1/enclencher l'alarme 2 ou pour éteindre l'alarme 2.

* Lorsque l'heure actuelle atteint l'une des deux heures programmées (alarme 1 ou 2), l'alarme correspondante sonne.

* Lorsqu'une alarme sonne, appuyer sur **SET** / **SET** pour éteindre l'alarme correspondante pendant 24 heures.

* Lorsqu'une alarme sonne, appuyer sur **SNOOZE/LIGHT** pour arrêter l'alarme pour la durée de la mise en veille réglée correspondante. L'alarme sonne à nouveau lorsque la durée de la mise en veille correspondante est terminée (une mise en veille de 4 minutes est préprogrammée).

* Le symbole de répétition d'alarme clignote.

* L'alarme s'arrête après 4 minutes si aucune touche n'est pressée.

RÉCEPTION DU SIGNAL RADIO

L'appareil reçoit automatiquement le signal radio toutes les heures.

La réception du signal dure 3-5 minutes. Le symbole de la tour DCF s'affiche si le signal DCF est reçu. Si la réception n'a pas eu lieu, le symbole ne s'affiche pas.

LUMIÈRE DE FOND

Appuyer sur **SNOOZE/LIGHT** pour allumer l'écran pendant 3 secondes.

21

DÉTECTION D'ÉPUISEMENT DE LA PILE

Si la pile est trop épuisée pour que l'appareil continue à fonctionner de façon optimale, le symbole indiquant l'épuisement de la pile s'affiche. Insérer rapidement une pile neuve.

Albert Mebus GmbH & Co.
Bergische Str. 11
42781 Haan



Attention! S'il vous plaît, jetez les piles usagées de façon à protéger l'environnement.

22

Déclaration de conformité

CE

Nous déclarons, sur notre propre responsabilité, que le produit :

Horloge radiocontrôlée RC89

est conforme aux normes ou documents suivants

EN 61000-6-3 : 2001

EN 55014-2 : 1997+A1 : 2001

QA MANAGER : H.Y.WANG

23

Radio controllato

Con fuso orario, ora legale/solare, doppio allarme, funzione snooze e illuminazione

UM3 x1

D

C

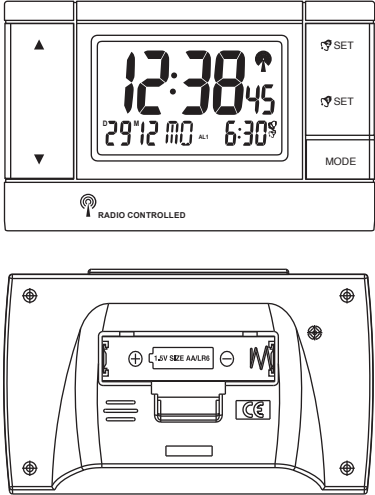
F

S

S

F

Manuale d'istruzioni
(RC89)



SCHUTTE & PANZER RC89 MANUAL (ITALY)
SIZE: W75 X H80 (mm)
BY EMILY TSOI 19/09/06 FILM 20/09/06

CARATTERISTICHE:

- * Controllo mediante segnale radio (DCF77 emesso dalla Germania)
- * Ampio display LCD
- * Visualizzazione ora, minuti, secondi; Mese, Data, Giorno della settimana, Ora allarme
- * Impostazione fuso orario (-9 ore, +9 ore)
- * Indicatore ora legale
- * Doppio allarme con programmazione periodo snooze
- * Impostazione ora allarme indipendente - Allarme giornaliero in crescendo e allarme singolo
- * Selezione formato ora 12/24 ore
- * Indicazione weekend in 5 lingue
- * Indicatore batteria scarica
- * Retroilluminazione
- * Funzionamento con unica batteria (1,5 V)



INSTALLAZIONE/SOSTITUZIONE BATTERIA

L'orologio radio controllato utilizza una batteria di tipo AA. Se l'illuminazione del display si affievolisce o si accende l'icona di batteria scarica, è necessario sostituire la batteria. Per installare e sostituire la batteria, agire come segue:
1. Premere il coperchio al centro del vano batteria sul retro dell'orologio.
2. Seguire la freccia sul coperchio per rimuoverlo.
3. Inserire una batteria di tipo AA nel vano come indicato dai simboli della polarità.
4. Riposizionare il coperchio del vano batteria.

IMPOSTAZIONE ORA

- * Una volta installata correttamente la batteria, si accenderanno tutti gli indicatori. L'ora e la data predefinite saranno 1^h 1^m WE 0:00 e l'ora dell'allarme sarà 7:00.
- * L'orologio radio controllato inizierà a cercare il segnale orario DCF automaticamente. In buone condizioni di ricezione questa operazione impiegherà 3-5 minuti. Se dopo 5 minuti il segnale orario DCF non è stato ricevuto, utilizzare il tasto MODE per impostare manualmente l'ora. L'orologio proverà automaticamente a ricevere l'ora DCF ogni ora tutti i giorni. Una volta rilevata, l'ora impostata manualmente verrà sostituita con quella appena ricevuta.

FUNZIONE DEI TASTI

L'orologio radio controllato è dotato di 6 tasti con diverse funzioni:

MODE

- Per visualizzare l'ora dell'allarme 1 o 2
- Per impostare l'ora manualmente
- Per impostare il fuso orario manualmente.



- Per aumentare l'ora, i minuti, l'anno, il mese, la data durante l'impostazione dell'ora
- Per passare dal formato 12 ore al formato 24 ore
- Per passare dall'ora locale al fuso orario



- Per diminuire l'ora, i minuti, l'anno, il mese, la data durante l'impostazione dell'ora
- Per selezionare la lingua del giorno della settimana



SET

- Per impostare l'allarme giornaliero 1
- Per attivare o disattivare l'allarme giornaliero 1



SET

- Per impostare l'allarme giornaliero 1
- Per attivare o disattivare l'allarme giornaliero 1

SNOOZE/ILLUMINAZIONE

- Per attivare la retroilluminazione
- Per passare alla modalità snooze quando l'allarme è attivo

28

IMPOSTAZIONE MANUALE ORA E DATA

Tenere premuto **MODE** per 3 secondi:

* Lampeggeranno le cifre dell'ora, quindi premere il pulsante ▲ o il pulsante ▼ per regolare l'ora.



* Premere il pulsante **MODE**:

Lampeggeranno le cifre dei minuti, quindi premere il pulsante ▲ o il pulsante ▼ per regolare i minuti.



* Premere il pulsante **MODE**:

Lampeggeranno le cifre dell'anno, quindi premere il pulsante ▲ o il pulsante ▼ per regolare l'anno.



* Premere il pulsante **MODE**:

Lampeggeranno le cifre del mese, quindi premere il pulsante ▲ o il pulsante ▼ per regolare il mese.



* Premere il pulsante **MODE**:

Lampeggeranno le cifre della data, quindi premere il pulsante ▲ o il pulsante ▼ per regolare la data.



29

* Premere **MODE** per impostare l'ora.

Se non viene premuto alcun tasto per 30 secondi, l'orologio tornerà al display dell'ora normale.

IMPOSTAZIONE LINGUA DEI GIORNI SETTIMANALI

In modalità normale, tenere premuto ▼ per 3 secondi.

Nell'LCD verrà visualizzata l'attuale lingua dei giorni settimanali:

Inglese (EN), Tedesco (GE), Italiano (IT), Francese (FR), Spagnolo (SP).

Premere ▼ per 1 secondo per impostare la lingua desiderata.

IMPOSTAZIONE FUSO ORARIO

* In modalità normale, tenere premuto ▲ per 3 secondi. L'orologio passerà al fuso orario e l'icona "F" si accende.

* Tenendo premuto ▲ per 3 secondi in modalità fuso orario, l'orologio tornerà all'ora normale e l'icona "F" si spegne.

* Nel display fuso orario, tenere premuto **MODE** per 3 secondi per impostare il fuso orario. Le cifre dell'ora lampeggiano.

* Premere ▼ o ▲ per impostare l'ora esatta del fuso orario.

* Premere **MODE** e il fuso orario verrà impostato.

* Se non viene premuto alcun tasto per 30 secondi, l'orologio tornerà al display del fuso orario.

30

IMPOSTAZIONE ALLARME GIORNALIERO 1

Tenere premuto **SET** per 3 secondi:

* L'ora dell'allarme 1 lampeggia, quindi premere

▲ o ▼ per regolare l'ora desiderata.

* Premere **SET**, i minuti dell'allarme 1 lampeggiano, quindi premere ▲ o ▼ per regolare i minuti desiderati.



* Premere **SET** per visualizzare il periodo snooze attuale mentre il campo minuti lampeggia

* Premere ▲ o ▼ per regolare il periodo snooze desiderato da 1 59 minuti.

* Premere **SET** per impostare e abilitare l'ora dell'allarme 1.

* Se non viene premuto alcun tasto per 30 secondi, l'orologio tornerà al display dell'allarme 1.



31

IMPOSTAZIONE ALLARME 2

- * Tenere premuto **SET** per 3 secondi:
- * L'ora dell'allarme 2 lampeggia, quindi premere **▲** o **▼** per regolare l'ora desiderata.
- * Premere **SET**, i minuti dell'allarme 2 lampeggiano, quindi premere **▲** o **▼** per regolare i minuti desiderati
- * Premere **SET** per visualizzare il periodo snooze attuale mentre il campo minuti lampeggia.
- * Premere **▲** o **▼** per regolare il periodo snooze desiderato da 1 59 minuti.
- * Premere **SET** per impostare e abilitare l'ora dell'allarme 2.
- * Se non viene premuto alcun tasto per 30 secondi, l'orologio tornerà al display dell'allarme 2.



32

UTILIZZO DELL'ALLARME E DELLA FUNZIONE SNOOZE PER L'ALLARME GIORNALIERO 1 E 2

- * Premere **SET** / **SET** per attivare o disattivare l'allarme 1 o l'allarme 2.
- * All'orario impostato per l'allarme, se questo è attivo, suonerà l'allarme corrispondente.
- * Per disattivare l'allarme per 24 ore premere **SET** / **SET** quando l'allarme è attivo.
- * Quando l'allarme è attivo, premere il pulsante SNOOZE/ ILLUMINAZIONE. L'allarme verrà disattivato e riprenderà a suonare trascorso il periodo snooze (4 minuti predefinito).
- * Lampeggerà l'indicatore di ripetizione allarme.
- * Se non viene premuto **SET** / **SET** o il pulsante SNOOZE/ ILLUMINAZIONE, l'allarme verrà disattivato dopo 4 minuti.

RICEZIONE SEGNALE RADIOCONTROLLATO

L'orologio radiocontrollato riceve automaticamente il segnale radio ogni ora. L'operazione impiega da 3 a 5 minuti. Se la ricezione del segnale DCF avviene con successo, apparirà l'icona a torre sul display, in caso contrario no.

ILLUMINAZIONE

Premere il pulsante SNOOZE/ILLUMINAZIONE per illuminare l'orologio per 3 secondi.

33

SEGNALAZIONE BATTERIA SCARICA

In caso di capacità ridotta della batteria tale da impedire il corretto funzionamento dell'orologio, si accenderà l'indicatore di batteria scarica. Sostituire la batteria quanto prima.

Albert Mebus GmbH & Co.
Bergische Str. 11
42781 Haan



Attenzione! Eliminate le batterie usate in modo sicuro ed ecologico.

34

Dichiarazione di conformità

CE

Nous déclarons, sur notre propre responsabilité,
que le produit :

Horloge radiocontrôlée RC89

est conforme aux normes ou documents suivants

EN 61000-6-3 : 2001

EN 55014-2 : 1997+A1 : 2001

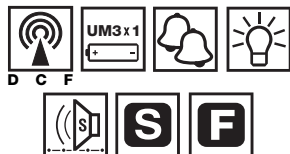
QA MANAGER : H.Y.WANG

35

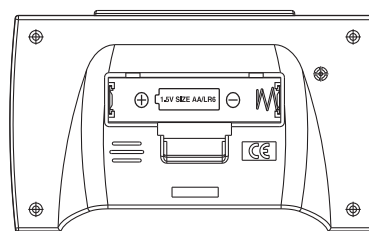
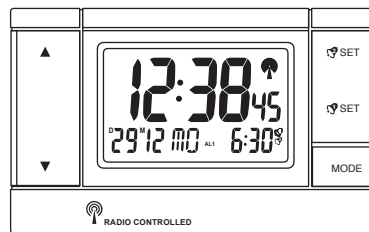
English

Radio Controlled

with Foreign Time Display,
Summer / Winter Time Display,
Dual Alarm, Snooze and Light



Instruction Manual
(RC89)

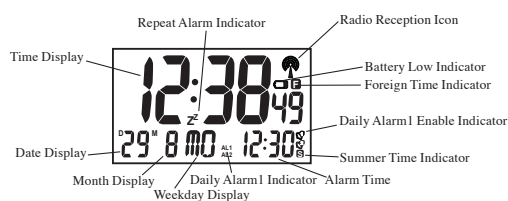


37

SCHUTTE & PANZER RC89 MANUAL (ENGLISH)
SIZE: W75 X H80 (mm)
BY EMILY TSOI 19/09/06 FILM 20/09/06

FEATURES:

- * Controlled by Radio Signal (German DCF77)
- * Large LCD display
- * Displays Hour, Minute, Second; Month, Date, Day of Week, Alarm Time
- * Foreign Time Setting (-9 Hour to +9 Hour)
- * Summer Time Indicator
- * Dual Alarm with programmable snooze period
- * Independent Alarm Time Setting - Crescendo Daily Alarm1 & Single Alarm 2
- * 12 Hour or 24 Hour Display Format Selectable
- * Weekday Indication in 5 Languages
- * battery Low Indicator
- * Backlight function
- * Single Battery (1.5V) Operation



38

BATTERY INSERTION/REPLACEMENT

The radio controlled clock uses one AA battery. When the display becomes dim, or the battery low icon turns on, the battery replacement is required.

To install and replace the battery, please follow these steps:

1. Use your finger to press the battery cover at the center of the battery compartment on the rear of the case.
2. Follow the arrow mark on the battery cover to remove the cover.
3. Insert one AA size battery into the compartment as indicated by the polarity markings.
4. Replace the battery compartment cover.

SETTING THE TIME

- * Once the battery is installed properly, all the displays on the face of the clock will light up briefly. The time & date will be: 1st M WE 0:00 and the alarm1 time will be 7:00.
- * Your radio-controlled clock will begin to seek out the DCF time signal automatically. This takes typically between 3-5 minutes in good conditions. If after 5 minutes the DCF time has not been received, use the **MODE** key to set the time manually. The clock will then automatically attempt to receive the DCF time each hour every day. When this is successful, the received time will override the manually set time

39

FUNCTION KEYS

Your radio-controlled clock has 6 easy to use function keys that control operation:

MODE

- To view alarm1 time or alarm2 time
- To set the time manually
- To set the foreign time manually.



- To increase the hour, minute, year, month, date during time setting
- To switch between 12 hour display format and 24 hour display format.
- To switch between the local time and foreign time



- To decrease the hour, minute, year, month, date, during time setting
- To select the language of day of week.



SET

- To set the daily alarm1
- To turn on or turn off the daily alarm1



SET

- To set the daily alarm2
- To turn on or turn off the daily alarm2

SNOOZE/LIGHT

- To turn on the backlight
- To switch to snooze mode when the alarm is activated

40

TO SET THE TIME AND DATE MANUALLY

Press and hold the **MODE** button for 3 seconds:

- * The hour digit will flash, then press the **▲** button or the **▼** button to adjust to the correct hour.



* Press the **MODE** button:

- The minute digit will flash, then press the **▲** button or the **▼** button to adjust to the correct minute.



* Press the **MODE** button:

- The year digit will flash, then press the **▲** button or the **▼** button to adjust to the correct year.



* Press the **MODE** button:

- The month digit will flash, then press the **▲** button or the **▼** button to adjust to the correct month.



* Press the **MODE** button:

- The date digit will flash, then press the **▲** button or the **▼** button to adjust to the correct date.



41

* Press the **MODE** button and the time is set.

If no key is pressed for 30 seconds, the clock will revert to normal time display.

TO SET THE LANGUAGE OF WEEKDAYS

- * In normal mode, press and hold the **▼** button for 3 seconds.
- * The language of the current weekdays will be displayed in the LCD : e.g. English (EN), German(GE), Italian(IT), French(FR), Spanish(SP).
- * Release the button when the corrected language displayed on LCD to set the language.

TO SET THE FOREIGN TIME

- * In normal mode, press and hold the **▲** button for 3 seconds. The clock will switch to foreign time with the "F" icon turn on.
- * Press and hold the **▲** button for 3 seconds in foreign time will switch to normal time with the "F" icon turn off.
- * In foreign time, press and hold the **MODE** button for 3 seconds to set the foreign time with the hour digit flashes.
- * Press the **▼** button or the **▲** button to adjust to the correct hour for the time zone.
- * Press the **MODE** button and the foreign time is set.
- * If no key is pressed for 30 seconds, the clock will revert to foreign time display.

42

TO SET THE DAILY ALARM 1

Press and hold the **☹SET** button for 3 seconds:

- * The alarm1 hour digit will flash, then press the **▲** button or the **▼** button to adjust to the desired hour.
- * Press the **☹SET** button, the alarm1 minute digit will flash, then press the **▲** button or the **▼** button to adjust to the desired minute.
- * Press the **☹SET** button to show the current snooze period with the minute field flashes.
- * Press the **▲** button or the **▼** button to adjust to the desired snooze period from 1 minute to 59 minutes.
- * Press the **☹SET** button and the alarm1 time is set and enabled.
- * If no key is pressed for 30 seconds, the clock will resume the alarm 1 display.



43

TO SET THE ALARM 2

* Press and hold the **SET** button for 3 seconds:

* The alarm2 hour digit will flash, then press the **▲** button or the **▼** button to adjust to the desired hour.

* Press the **SET** button, the alarm2 minute digit will flash, then press the **▲** button or the **▼** button to adjust to the desired minute.

* Press the **SET** button to show the current snooze period with the minute field flashes.

* Press the **▲** button or the **▼** button to adjust to the desired snooze period from 1 minute to 59 minutes.

* Press the **SET** button and the alarm2 time is set and enabled.

* If no key is pressed for 30 seconds, the clock will resume the alarm 2 display.



44

USING THE ALARM AND SNOOZE FOR DAILY ALARM 1 or ALARM 2

* Press the **SET** / **SET** button to turn the alarm1 on, or the alarm1 off/ the alarm 2 on, or the alarm2 off.

* When the current time reaches the alarm time that is enabled, the corresponding alarm is activated.

* Press the **SET** / **SET** button when the alarm is activated will stop the alarm for 24 hours.

* When the alarm is activated, press the **SNOOZE/LIGHT** button and the alarm stops but sounds again after the snooze period (4 minutes snooze period is pre-programmed).

* The repeat alarm indicator will flash.

* The alarm will stop after 4 minutes if the **SET** / **SET** button or **SNOOZE/LIGHT** button is not pressed.

RECEIVING THE RADIO CONTROL SIGNAL

The radio-controlled clock will automatically receive the radio signal every hour. It will take 3-5 minutes to receive the radio signal. If the DCF signal is received, the DCF tower will be visible on the display, otherwise it will not.

TO LIGHT THE CLOCK

Press the **SNOOZE/LIGHT** button to light up the clock for 3 seconds.

45

LOW BATTERY LEVEL DETECTION

Should the battery capacity drop to a level that is not sufficient to operate the clock, the low battery indicator will light up. The battery should be replaced as soon as possible.

Albert Mebus GmbH & Co.
Bergische Str. 11
42781 Haan



Attention! Please dispose of used batteries in an ecologically safe manner.

46

Declaration of Conformity

CE

We declare on our own responsibility, that the product:

Radio-controlled clock RC89

is in compliance with following norm(s) or documents

EN 61000-6-3 : 2001

EN 55014-2 : 1997+A1 : 2001

QA MANAGER : H.Y.WANG

47